

ISSN 1562-1391

ВОПРОСЫ ФИЛОЛОГИИ

№ 1 (28). 2008

**ИНСТИТУТ
ИНОСТРАННЫХ
ЯЗЫКОВ**

**РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ
ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ НАУК**

**ИНСТИТУТ
ЯЗЫКОЗНАНИЯ
РАН**

МОСКВА

ISSN 1562-1391

Journal of Philology

Scientific Journal

№ 1 (28) 2008

Established in 1999
Published thrice a year

Founded by
the Institute of Foreign Languages

Edited jointly with
the Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences
&
Russian Academy of Linguistics

Editors-in-Chief

E.F. Volodarskaya
Institute
of Foreign Languages
Russian Academy of Linguistics

V.A. Vinogradov
Institute of Linguistics
of the Russian Academy of Sciences
Russian Academy of Linguistics

Deputy Editor-in-Chief
V.Yu. Mikhalechenko

Executive Editors

I.G. Sorokina

T.B. Kryuchkova

Editorial Board

Vyach.Vs. Ivanov, A.B. Kudelin, Yu.S. Stepanov, E.P. Chelyshev, Yu.L. Vorotnikov,
V.M. Alpatov, T.V. Balashova, V.Z. Demyankov, M.I. Isayev, E.S. Kubryakova, M.V. Oreshkina,
M.L. Remnyova, N.N. Semenyuk, I.P. Tarasova, M.Ya. Tsvilling, I.I. Chelysheva, J. Roberts (Great Britain)

Moscow

© Institute of Foreign Languages, 2007
© Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, 2007
© Russian Academy of Linguistics, 2007

Вопросы филологии

научный журнал

№ 1 (28) 2008

Основан в 1999 г.
Выходит три раза в год

Учредитель
Институт иностранных языков
Издается совместно с Институтом языкознания
Российской академии наук
и
Российской академией лингвистических наук

Главные редакторы

Э.Ф. Володарская Институт иностранных языков Российская академия лингвистических наук	В.А. Виноградов Институт языкознания РАН Российская академия лингвистических наук
--	--

Заместитель главного редактора
В.Ю. Михальченко

Ответственные секретари

И.Г. Сорокина	Т.Б. Крючкова
----------------------	----------------------

Редакционная коллегия
Вяч.Вс. Иванов, А.Б. Куделин, Ю.С. Степанов, Е.П. Челышев, Ю.Л. Воротников,
В.М. Алпатов, Т.В. Балашова, В.З. Демьянков, М.И. Исаев, Е.С. Кубрякова, М.В. Орешкина,
М.Л. Ремнева, Н.Н. Семенюк, И.П. Тарасова, М.Я. Цвиллинг, И.И. Челышева, Дж. Робертс (Великобритания)

Москва

© Институт иностранных языков, 2007
© Институт языкознания Российской академии наук, 2007
© Российская академия лингвистических наук, 2007

CONTENTS

No 1 (28) 2008

THEORETICAL PROBLEMS OF LINGUISTICS

Karmanova Z.Ya. On the Phenomenology of the Word	6
--	---

SOCIOLINGUISTICS

Goriacheva M.A. The Sphere of Education as an Object of Research in Sociolinguistics: Objectives and Methods	15
Kondrashkina E.A. Problems of Preserving the Native Language and Culture in a Foreign Language Environment (as exemplified by the Mari diaspora in the Russian Federation).....	24
Retinskaya T.I. Word-forming Patterns in French Professional Argots.....	32

LANGUAGES OF THE PEOPLES OF THE WORLD

Avdonina M.Yu. Semantic and Pragmatic Aspects of Creation of Words (on the material of the "slon" (elephant) word family).....	37
Karpov V.I. German Dialectology in Russia.....	45
Nikulitcheva D.B. The Typology of Closely Related Languages as a Branch of Germanic Studies	49
Rozhanskiy F.I. Reduplication in the Khakas Language	53
Toporova T.V. Principles of Classification of Synonyms in Epic Poems	64
Semenyuk N.N., Babenko N.S. From the History of Development of Germanic Studies	69
Stekolnikova N.V. Linguistic Confirmation of Identity of Cumulative Tales	78

LITERARY STUDIES

Abilova F.A. The Fair Code in the Wessex Cycle of Novels by T. Hardy.....	85
Ostankovitch A.V. The Sonnet as a Harmoniously Self-organising Universal System	90
Selitrina T.L. Experimental Prose by Kazuo Ishiguro	99
Fomitcheva Zh.E. On Peculiarities of Postmodernistic Irony in the Modern English Novel	107

EDUCATIONAL LINGUISTICS

Tsvetkova T.K. The Theory of Bilingualism as a Methodological Foundation for the Theory of Foreign Language Teaching	114
---	-----

YOUNG SCHOLAR'S TRIBUNE

Asgarian A. News Programs on Iranian TV.....	119
Duzheva M.A. Youth Subculture of Protest and its Reflection in Bands' Names	125
Kostieva M.A. Lexical-semantic Group of Words with the Meaning "Human Resources" in the Language of Business Communication	130

REVIEWS AND BIBLIOGRAPHY

Krasukhin K.G. Rec. ad op.: Kovshova M.L. Semantics and Pragmatics of Euphemisms. M.Gnozis, 2007. 318 p.	136
---	-----

SCIENTIFIC LIFE

International Conference on the Ural Languages devoted to the 100 th Birthday anniversary of K.E. Maytinskaya (Moscow, November 2007).....	138
Scientific-Practical Seminar "Quebec in the System of the Canadian Federation" (Saratov, January 2008).....	142

JUBILEES

A Word of Reverence for the Elder Colleague (to the 80 th Birthday of M.I. Isaev).....	145
Vida Yuozovna Mikhachenko (to the 70 th Birthday)	149

СОДЕРЖАНИЕ

Номер 1 (28) 2008

ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИКИ

Карманова З.Я. К проблеме феноменологии слова.....	6
--	---

СОЦИОЛИНГВИСТИКА

Горячева М.А. Сфера образования как объект исследования социолонгвистики: цели и методы	15
Кондрашкина Е.А. Проблемы сохранения родного языка и культуры в условиях иноязычного окружения (на примере марийской диаспоры в РФ).....	24
Ретинская Т.И. Особенности словообразования во французских профессиональных аргос	32

ЯЗЫКИ НАРОДОВ МИРА

Авдоница М.Ю. Семантические и прагматические аспекты словотворчества (на материале словообразовательного гнезда «слон»)	37
Карпов В.И. Немецкая диалектология в России	45
Никуличева Д.Б. Типология близкородственных языков как раздел германистики.....	49
Рожанский Ф.И. Редупликация в хакасском языке.....	53
Топорова Т.В. О принципах классификации синонимов в эпосе	64
Семенюк Н.Н., Бабенко Н.С. Из истории развития академической германистики.....	69
Стекольников Н.В. К тождеству вариантов кумулятивной сказки: лингвистическое обоснование	78

ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Абилова Ф.А. Ярмарочный код в Уэссекском цикле романов Т. Гарди.....	85
Останкович А.В. Сонет как гармонически универсальная самоорганизующаяся система	90
Селитрина Т.Л. Особенности экспериментальной прозы К. Исигуро	99
Фомичёва Ж.Е. Постмодернистская ирония в современном английском романе	107

ЛИНГВОДИДАКТИКА

Цветкова Т.К. Теория билингвизма как методологическая основа обучения иностранному языку	114
--	-----

Трибуна молодого ученого

Асгариян А. Особенности языка новостных программ на иранском телевидении.....	119
Дюжева М.Б. Молодежная субкультура протеста в названиях музыкальных групп.....	125
Костьева М.А. Лексико-семантическая группа слов с общим значением «трудовые ресурсы» в языке делового общения.....	130

КРИТИКА И БИБЛИОГРАФИЯ

Красухин К.Г. Рец. на кн.: Ковшова М.Л. Семантика и прагматика эвфемизмов. М.: Гнозис, 2007. 318 с.	136
--	-----

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

Хроника Международной конференции по уральским языкам, посвященная 100-летию со дня рождения К.Е. Майтинской (Москва, 12–16 ноября 2007 г.).....	138
Научно-практический семинар «Квебек в системе Канадской федерации» (Саратов, 30–31 января 2008 г.).....	142

ЮБИЛЕИ

Слово о старшем коллеге (к 80-летию со дня рождения М.И. Исаева)	145
К 70-летию со дня рождения В.Ю. Михальченко	149